



TOOLCRAFT

Ⓛ Bedienungsanleitung

VDE-Steckschlüsselsatz – Isoliert

Best.-Nr. 3208312

ⒼB Operating Instructions

VDE Socket Spanner Set - Isolated

Item No. 3208312

Ⓕ Mode d'emploi

Jeu de clés à douille VDE : isolé

N° de commande 3208312

ⓃL Gebruiksaanwijzing

VDE Dopsleutelset - Geïsoleerd

Bestelnr. 3208312

Ⓛ Istruzioni per l'uso

Set di chiavi a tubo VDE - Isolate

N. d'ordine 3208312

Ⓛ Instrukcja obsługi

Zestaw izolowanych kluczy nasadowych VDE

Nr zamówienia 3208312

Ⓛ

Sicherheitshinweise

- Die Aufsätze sind vorgesehen für Arbeiten in Bereichen mit einer Spannung von **max. 1000 V/AC**.
- **Kombinieren Sie nur Aufsätze aus dem im Lieferumfang enthaltenen Set.** Das Mischen von Aufsätzen mit Aufsätzen anderer Produkte Verletzungen hervorrufen.
- Verwenden Sie das Produkt nur unter diesen Umgebungsbedingungen von: **-40 bis +70 °C**.
- Verwenden Sie niemals ein Verlängerungsrohr oder einen Hammer, um zusätzliche Kraft aufzugeben. Die Aufsätze können brechen und zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie niemals beschädigte Aufsätze. Überprüfen Sie die Aufsätze vor der Verwendung auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie niemals einen Aufsatz auf elektrischen Bauteilen, wenn die Isolierung beschädigt ist. Überprüfen Sie die Isolierung des Aufsatzes vor jeder Verwendung auf Beschädigungen.
- Überprüfen Sie immer, ob der Aufsatz richtig auf dem Ratschenschlüssel befestigt ist. Aufsätze können aus Versehen abfallen oder sich verdrehen und Verletzungen verursachen.
- Wählen Sie die richtige Größe des Aufsatzes für den Verschlusskopf aus, um Unfälle zu vermeiden.

ⓃL

Veiligheidsinstructies

- De hulpstukken zijn bedoeld voor werkzaamheden in omgevingen met een spanning van **max. 1000 V/AC**.
- **Combineer uitsluitend opzetstukken uit de meegeleverde set.** Het vermengen van hulpstukken met hulpstukken van andere producten kan tot letsel leiden.
- Gebruik het product alleen binnen de volgende omgevingsomstandigheden: **-40 tot +70 °C**.
- Gebruik nooit een verlengbuis of een hamer om extra kracht te zetten. Hulpstukken kunnen breken en letsel veroorzaken.
- Gebruik nooit beschadigde hulpstukken. Controleer hulpstukken op beschadigingen voordat u ze gebruikt.
- Gebruik nooit een hulpstuk op elektrische componenten als de isolatie beschadigd is. Controleer voor elk gebruik de isolatie van het opzetstuk op beschadigingen.
- Controleer altijd of het opzetstuk goed vastzit op de ratelsleutel. Hulpstukken kunnen per ongeluk vallen of losraken en letsel veroorzaken.
- Kies de juiste maat hulpstuk voor de boutkop om ongelukken te voorkomen.

ⒼB

Safety instructions

- The attachments are intended for work in areas with live voltage of **max. 1000 V/AC**.
- **Only combine attachments of the supplied set.** Mixing attachments with attachments from other products might lead to injury.
- Only use the product within the environmental conditions of: **-40 to +70 °C**.
- Never use an extension tube or a hammer to provide extra force. Attachments can break and result in injury.
- Never use damaged attachments. Check attachments for damage before use.
- Never use an attachment on electrical components if the insulation is damaged. Check the insulation of the attachment for damage before every use.
- Always check that the attachment is properly secured on the ratchet spanner. Attachments can accidentally fall or twist off and cause injury.
- Choose the correct size of attachment for the bolt head to prevent accidents.

Ⓛ

Istruzioni per la sicurezza

- Gli accessori sono destinati al lavoro in aree con tensione massima di **max. 1000 V/CA**.
- **Combinare solamente gli accessori del set in dotazione.** Se si utilizzano insieme accessori di altri prodotti, sussiste il pericolo di lesioni.
- Utilizzare il prodotto solamente con le seguenti condizioni ambientali: **da -40 a +70 °C**.
- Non utilizzare mai un tubo di prolunga o un martello per esercitare maggiore forza. Gli accessori possono rompersi e provocare lesioni.
- Non utilizzare mai accessori danneggiati. Controllare se gli accessori presentano danni prima dell'uso.
- Non utilizzare mai un accessorio su componenti elettrici se l'isolamento è danneggiato. Prima di ogni utilizzo, verificare che l'isolamento dell'accessorio non sia danneggiato.
- Controllare sempre che l'accessorio sia fissato correttamente sulla chiave a corsa libera. Gli accessori possono cadere o sfilarsi accidentalmente e provocare lesioni.
- Scegliere l'accessorio della misura corretta per la testa del bullone per evitare incidenti.

Ⓕ

Consignes de sécurité

- Les accessoires sont destinés à être utilisés dans des zones sous tension de **1 000 V/CA max**.
- **Ne combinez que les accessoires du jeu fourni.** Le mélange d'accessoires provenant de différents produits peut entraîner des blessures.
- N'utilisez le produit que dans des conditions environnementales comprises entre : **-40 à +70 °C**.
- N'utilisez jamais de tube d'extension ou de marteau pour exercer une force supplémentaire. Les accessoires peuvent se casser et provoquer des blessures.
- N'utilisez jamais d'accessoires endommagés. Vérifiez que les accessoires ne sont pas endommagés avant de les utiliser.
- N'utilisez jamais un accessoire sur des composants électriques si l'isolation est endommagée. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'isolation de l'accessoire n'est pas endommagée.
- Vérifiez toujours que l'accessoire est correctement fixé sur la clé à cliquet. Les accessoires peuvent tomber ou se détacher accidentellement et provoquer des blessures.
- Choisissez la taille de l'accessoire correspondant à la tête du boulon afin d'éviter les accidents.

Ⓛ

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Nasadki są przeznaczone do pracy w miejscach pod napięciem **maks. 1000 V/AC**.
- **Łącz nasadki wyłącznie z dostarczonego zestawu.** Łączenie nasadek z nasadkami innych produktów może skutkować obrażeniami.
- Produktu wolno używać wyłącznie w następujących warunkach środowiskowych: **od -40°C do +70°C**.
- Nigdy nie używaj rurki przedłużającej lub młotka w celu uzyskania dodatkowej siły. Nasadki mogą pęknąć i spowodować obrażenia.
- Nigdy nie używaj uszkodzonych nasadek. Przed użyciem sprawdź nasadki pod kątem uszkodzeń.
- Nigdy nie używaj nasadek na elementach elektrycznych, jeśli izolacja jest uszkodzona. Przed każdym użyciem sprawdzaj izolację nasadek pod kątem uszkodzeń.
- Zawsze sprawdzaj, czy nasadka jest prawidłowo zamocowana na kluczu zapadkowym. Nasadka może przypadkowo spaść lub odkręcić się, powodując obrażenia.
- Aby zapobiec wypadkom, dobieraj odpowiedni rozmiar nasadki dla łba śruby.



(D)

Produktübersicht

- 1 Ratschenschlüssel 12,7 mm (1/2")
- 2 Verlängerungsstange 12,7 mm (1/2") 125 mm
- 3 T-Griff 12,7 mm (1/2")
- 4 Verlängerungsstange 12,7 mm (1/2") 250 mm
- 5 Steckschlüsseinsätze 10/11/12/13/14/17/19/22/24/27/32 mm
- 6 Sechskant-Bits 4/5/6/8/10 mm

(GB)

Product overview

- 1 Ratchet spanner 12.7 mm (1/2")
- 2 Extension bar 12.7 mm (1/2") 125 mm
- 3 T-Handle 12.7 mm (1/2")
- 4 Extension bar 12.7 mm (1/2") 250 mm
- 5 Sockets 10/11/12/13/14/17/19/22/24/27/32 mm
- 6 Hex bits 4/5/6/8/10 mm

(F)

Aperçu du produit

- 1 Clé à cliquet 12,7 mm (1/2")
- 2 Barre d'extension 12,7 mm (1/2") 125 mm
- 3 Poignée en T 12,7 mm (1/2")
- 4 Barre d'extension 12,7 mm (1/2") 250 mm
- 5 Douilles 10/11/12/13/14/17/19/22/24/27/32 mm
- 6 Embouts hexagonaux 4/5/6/8/10 mm

(NL)

Productoverzicht

- 1 Ratelsleutel 12,7 mm (1/2")
- 2 Verlengstang 12,7 mm (1/2") 125 mm
- 3 T-greep 12,7 mm (1/2")
- 4 Verlengstang 12,7 mm (1/2") 250 mm
- 5 Doppen 10/11/12/13/14/17/19/22/24/27/32 mm
- 6 Zeskantbits 4/5/6/8/10 mm

(I)

Panoramica del prodotto

- 1 Chiave a corsa libera da 12,7 mm (1/2")
- 2 Barra di prolunga da 12,7 mm (1/2") 125 mm
- 3 Manico a T da 12,7 mm (1/2")
- 4 Barra di prolunga da 12,7 mm (1/2") 250 mm
- 5 Attacchi da 10/11/12/13/14/17/19/22/24/27/32 mm
- 6 Punte esagonali da 4/5/6/8/10 mm

(PL)

Przegląd produktu

- 1 Klucz zapadkowy 12,7 mm (1/2")
- 2 Drażek przedłużający 12,7 mm (1/2") 125 mm
- 3 Drażek w kształcie T 12,7 mm (1/2")
- 4 Drażek przedłużający 12,7 mm (1/2") 250 mm
- 5 Nasadki 10/11/12/13/14/17/19/22/24/27/32 mm
- 6 Końcówki sześciokątne 4/5/6/8/10 mm

(D)

Bedienungsanleitung

1. Halten Sie den Schnellentriegelungsknopf des Ratschenschlüssels gedrückt.
2. Setzen Sie den Steckschlüssel der Ratsche vollständig in den Aufsatz ein.
3. Lassen Sie den Schnellentriegelungsknopf des Ratschenschlüssels los.
4. Überprüfen Sie, ob der Aufsatz verriegelt ist.
5. Drücken Sie nach der Verwendung den Schnellentriegelungsknopf des Ratschenschlüssels und entfernen Sie den Aufsatz.

(GB)

Operating instructions

1. Press and hold the quick release button of the ratchet spanner.
2. Fully insert the nut driver of the ratchet spanner into the attachment.
3. Release the quick release button of the ratchet spanner
4. Check that the attachment is locked.
5. After use, press the quick release button of the ratchet spanner and remove the attachment.

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Copyright 2024 by Conrad Electronic SE.

*3208312_V1_1024_02_m_de_(3)

This is a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. This publication represents the technical status at the time of printing.

Copyright 2024 by Conrad Electronic SE.

*3208312_V1_1024_02_m_en_(3)

(F)

Mode d'emploi

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage rapide de la clé à cliquet et maintenez-le enfoncé.
2. Insérez complètement le tourne-écrou de la clé à cliquet dans l'accessoire.
3. Relâchez le bouton de déverrouillage rapide de la clé à cliquet
4. Vérifiez que l'accessoire est verrouillé.
5. Après utilisation, appuyez sur le bouton de déverrouillage rapide de la clé à cliquet et retirez l'accessoire.

(NL)

Gebruiksaanwijzing

1. Houd de snelontgrendelingsknop van de ratelsleutel ingedrukt.
2. Steek de moersleutel van de ratelsleutel volledig in het hulpstuk.
3. Laat de snelontgrendelingsknop van de ratelsleutel los
4. Controleer of het hulpstuk is vergrendeld.
5. Druk na gebruik de snelontgrendelingsknop van de ratelsleutel in en verwijder het hulpstuk.

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

Copyright 2024 by Conrad Electronic SE.

*3208312_V1_1024_02_m_fr_(3)

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

Copyright 2024 by Conrad Electronic SE.

*3208312_V1_1024_02_m_nl_(3)

(I)

Istruzioni per l'uso

1. Premere e tenere premuto il pulsante di sgancio rapido della chiave a corsa libera.
2. Inserire completamente la brugola della chiave a corsa libera nell'accessorio.
3. Rilasciare il pulsante di sgancio rapido della chiave a corsa libera
4. Verificare che l'accessorio sia bloccato.
5. Dopo l'uso, premere il pulsante di sgancio rapido della chiave a corsa libera e rimuovere l'accessorio.

(PL)

Instrukcja obsługi

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk szybkiego zwalniania klucza zapadkowego.
2. Całkowicie wsuń wkrętak klucza zapadkowego w nasadkę.
3. Zwolnij przycisk szybkiego zwalniania klucza zapadkowego.
4. Sprawdź, czy nasadka zablokowała się na swoim miejscu.
5. Po użyciu naciśnij przycisk szybkiego zwalniania klucza zapadkowego i zdejmij nasadkę.

Questa è una pubblicazione da Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Tutti i diritti, compresa la traduzione sono riservati. È vietata la riproduzione di qualsivoglia genere, quali fotocopie, microfilm o memorizzazione in attrezzature per l'elaborazione elettronica dei dati, senza il permesso scritto dell'editore. È altresì vietata la riproduzione sommaria. La presente pubblicazione rappresenta lo stato tecnico al momento della stampa.

Copyright 2024 by Conrad Electronic SE.

*3208312_V1_1024_02_m_it_(3)

To publikacja została opublikowana przez Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, Niemcy (www.conrad.com). Wszystkie prawa, włączając w to tłumaczenie, zastrzeżone. Reprodukowanie w jakiegokolwiek formie, kopiowanie, tworzenie mikrofilmów lub przechowywanie za pomocą urządzeń elektronicznych do przetwarzania danych jest zabronione bez pisemnej zgody wydawcy. Przedrukowywanie, także częściowe, jest zabronione. Publikacja ta odzwierciedla stan techniczny urządzeń w momencie druku.

Copyright 2024 by Conrad Electronic SE.

*3208312_V1_1024_02_m_pl_(3)